

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Emissionsminderung  
Abfallbehandlung

Anlagen zur Behandlung von Abfallgemischen aus der  
haushaltsnahen Wertstoffeffassung und von gemischten  
Gewerbeabfällen

Emission control  
Waste treatment

Facilities for the treatment of waste mixtures from  
the collection of recyclable materials and from mixed  
commercial waste

VDI 2095  
Blatt 3 / Part 3Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im  
Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren  
unterworfen.*

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this standard has been subject to public scrutiny  
after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).*

*The German version of this standard shall be taken as authorita-  
tive. No guarantee can be given with respect to the English  
translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung.....	2	Preliminary note .....	2
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>2</b>
<b>2 Begriffe .....</b>	<b>2</b>	<b>2 Terms and definitions.....</b>	<b>2</b>
<b>3 Abkürzungen.....</b>	<b>3</b>	<b>3 Abbreviations.....</b>	<b>3</b>
<b>4 Rechtlicher Rahmen .....</b>	<b>4</b>	<b>4 Legal framework .....</b>	<b>4</b>
4.1 Genehmigung.....	4	4.1 Permit .....	4
4.2 Überwachung.....	5	4.2 Supervision .....	5
4.3 Abfalleinstufung .....	5	4.3 Waste classification .....	5
<b>5 Technik der Behandlung .....</b>	<b>7</b>	<b>5 Types of treatment facility.....</b>	<b>7</b>
5.1 LVP/WST-Sortierung .....	10	5.1 LWP/RNP sorting.....	10
5.2 Aufbereitung und Sortierung gemischter Gewerbeabfälle.....	18	5.2 Pre-processing and sorting of mixed commercial waste .....	18
5.3 Sortierung von Papier, Pappe, Kartonagen .....	23	5.3 Sorting of paper and cardboard.....	23
5.4 Altglasaufbereitungsanlagen.....	27	5.4 Waste glass sorting facilities.....	27
<b>6 Emissionsquellen und Minderungsmaßnahmen.....</b>	<b>33</b>	<b>6 Emission sources and controls .....</b>	<b>33</b>
6.1 Emissionsarten.....	33	6.1 Types of pollutant emissions .....	33
6.2 Übergreifende technische Maßnahmen zur Emissionsminderung.....	33	6.2 General engineering measures for emission control.....	33
6.3 Übergreifende organisatorische Maßnahmen zur Emissionsminderung.....	42	6.3 General organisational measures for emission control.....	42
6.4 Anlagenspezifische Besonderheiten zu den Emissionsquellen.....	43	6.4 Facility-specific particularities regarding emissions sources.....	43
6.5 Zusammenfassung der anlagenspezifischen Besonderheiten zur Emissionsminderung.....	53	6.5 Summary of facility-specific particularities regarding emission control .....	53
<b>7 Anleitung für Emissionsmessungen .....</b>	<b>54</b>	<b>7 Emission measurement instructions.....</b>	<b>54</b>
7.1 Allgemeines.....	54	7.1 General .....	54
7.2 Messverfahren für relevante Schadstoffe .....	55	7.2 Measurement methods for relevant air pollutants .....	55
7.3 Bioaerosole .....	57	7.3 Bioaerosols .....	57
7.4 Diffuse Emissionen.....	57	7.4 Fugitive emissions .....	57
<b>8 Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz.....</b>	<b>58</b>	<b>8 Notes on fire and explosion protection .....</b>	<b>58</b>
8.1 Öffentlich-rechtliche Anforderungen.....	58	8.1 Requirements under public law.....	58
8.2 Weiterführende Maßnahmen .....	59	8.2 Additional measures .....	59
Schrifttum.....	62	Bibliography.....	62

VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss

Fachbereich Umweltschutztechnik

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 3: Emissionsminderung II